

# Instrukcja obsługi

## Stoły ściennie składane model 125 i 126

Szanowni Klienci,

zakupili Państwo produkt, który odznacza się bardzo wysoką jakością. Najlepsze materiały renomowanych dostawców gwarantują wieloletnie, bezproblemowe funkcjonowanie sprzętu, pod warunkiem, że będzie on w sposób prawidłowy obsługiwany i użytkowany zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

W przypadku jakichkolwiek powodów do reklamacji, prosimy o kontakt.

Jesteśmy wdzięczni za wszelkie sugestie użytkowników naszych produktów.

### Spis treści

1. Instrukcje bezpieczeństwa .....	2
1.1 Zastosowane symbole .....	2
1.2 Zastosowane normy .....	2
1.3 Instrukcje bezpieczeństwa .....	2
1.4 Przeznaczenie .....	2
1.5 Ogólne wskazówki dot. ustawienia i użytkowania .....	2
1.6 Montaż modelu 125 .....	3
1.7 Montaż modelu 126 .....	4
1.8 Uruchomienie .....	5
1.9 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	5
1.10 Oznaczenie modelu, tabliczka znamionowa, numer seryjny .....	5
1.11 Znaczenie numeru seryjnego .....	6
2. Obsługa .....	6
2.1 Konstrukcja .....	6
2.2 Regulacja zagłówka .....	6
2.3 Składanie stołu medycznego .....	6
3. Dane techniczne poszczególnych modeli .....	7
4. Instrukcja czyszczenia: .....	7
5. Konserwacja i kontrola techniczna .....	7
6. Obowiązek zgłoszenia .....	8
7. Utylizacja .....	8
8. Deklaracja zgodności .....	9



**K.H. DEWERT GmbH**  
**Vollmestr. 7**  
**33649 Bielefeld**  
**Niemcy**  
**Tel. +49 / 521 400 27- 0**  
**Faks +49 / 521 400 27-27**  
**info@khdewert.de**  
**www.khdewert.de**

## 1. Instrukcje bezpieczeństwa



### 1.1 Zastosowane symbole

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz ważne rozdziały są oznaczone w niniejszej instrukcji przedstawionym obok symbolem. Należy zwrócić szczególną uwagę na te wskazówki. Inne symbole znajdujące się ewentualnie na urządzeniu:

Przestrzegać instrukcji obsługi:



Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie zakleszczenia podczas regulacji:



Ostrzeżenie o miejscu niebezpiecznym:



### 1.2 Zastosowane normy

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Zapewnia to bardzo wysoki poziom bezpieczeństwa. Opisane tutaj modele spełniają przepisy następujących dyrektyw:

- Rozporządzenie (UE) 2017/745
- DIN EN ISO 14971
- DIN EN ISO 10993-5/-10

Zgodnie z rozrządzeniem (UE) 2017/745 (MDR) to urządzenie jest wyrobem medycznym klasy 1.

### 1.3 Instrukcje bezpieczeństwa

Poniższy rozdział zawiera najważniejsze informacje dotyczące bezpieczeństwa:



Warunkiem bezpiecznej pracy jest prawidłowa obsługa urządzenia. Dlatego przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Zaleca się przechowywanie instrukcji obsługi w pobliżu urządzenia.

Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie osoby upoważnione, przeszkolone lub posiadające odpowiednią wiedzę, które są wystarczająco zaznajomione z metodą regulacji układu mechanicznego i które przeczytały instrukcję obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez osoby nieupoważnione lub za szkody powstałe przy udziale tych osób. Żadne urządzenia innych firm nie mogą być instalowane bez konsultacji z nami lub przenoszone w kierunku ruchu łóżka w taki sposób, aby powstało potencjalne zagrożenie.



Użytkownik musi dopilnować, aby urządzenie pozostawione bez nadzoru nie było dostępne dla osób nieupoważnionych ani nie mogło być przez nie użytkowane. Zasadniczo przed pozostawieniem urządzenia należy je zabezpieczyć w taki sposób, aby osoby nieupoważnione nie miały możliwości jego przestawienia.

### 1.4 Przeznaczenie

Stół medyczny służy do profesjonalnego układania pacjentów w celu wykonania zabiegów medycznych, badań, masażu i terapii zdrowotnej. Obsługę stołu medycznego oraz układanie pacjentów na stole medycznym należy powierzać wyłącznie osobom przeszkolonym, które zostały poinstruowane w zakresie obsługi stołu medycznego lub które posiadają wiedzę na temat jego prawidłowego użytkowania – z uwzględnieniem możliwych zagrożeń – wynikającą z doświadczenia z innymi, podobnymi wyrobami medycznymi. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i w normalnych warunkach otoczenia. Może być stosowane w następujących obszarach: w laboratoriach, gabinetach lekarskich, w pomieszczeniach przeznaczonych do badań i leczenia, w szpitalach, klinikach, w gabinetach fizjoterapeutycznych i ergoterapeutycznych. Ten stół medyczny nie jest wyposażeniem do sal operacyjnych i nie wolno wykorzystywać go do tego celu. Szacowany okres przydatności użytkowej wynosi 10 lat.

### 1.5 Ogólne wskazówki dot. ustawienia i użytkowania

Opakowane urządzenie może być wyeksponowane na następujące warunki środowiskowe przez około 3 miesiące:

Temperatura otoczenia: -5° do +50°  
Względna wilgotność powietrza: 10% do 90%  
Ciśnienie powietrza: 500 hPa do 1060 hPa

Do transportu w pojeździe urządzenie musi być odpowiednio zabezpieczone przed przesuwaniem się.



Stół medyczny po rozłożeniu musi stać pewnie na kółkach na równej powierzchni.

### 1.6 Montaż modelu 125

Podczas montażu stołu medycznego należy wykonywać czynności w opisanej poniżej kolejności.



#### Uwaga:

**Dołączony materiał montażowy jest przeznaczony wyłącznie do ścian z materiałów litych. W przypadku ścian innego typu należy zaopatrzyć się w odpowiedni materiał montażowy w sklepie specjalistycznym.**

**Do montażu potrzebne są 2 osoby, z których przynajmniej jedna musi posiadać ekspertyzę konstrukcyjną.**

- 1) Ostrożnie zdjąć i usunąć opakowanie.
- 2) Położyć stół medyczny ze złożoną podstawą skierowaną do góry na tapicerce leżyska.
- 3) Unieść do góry pary nóg na poprzecznych stronach stołu medycznego. Są one obsługiwane przez sprężyny gazowe i rozkładają się automatycznie na zewnątrz do oporu. Ukośne ustawienie par nóg na zewnątrz jest przewidziane konstrukcyjnie ze względów bezpieczeństwa.
- 4) Obrócić stół medyczny i postawić na nogi.
- 5) Ustawić stół medyczny dłuższym bokiem przy ścianie, do której ma być przymocowany. Otwory w poprzecznych bokach ramy stołu medycznego muszą znajdować się blisko ściany.
- 6) Połączyć dołączone uchwyty ściennie z poprzecznymi stronami ramy stołu medycznego, wkładając sworzeń uchwyty ściennego w otwór w poprzecznej stronie ramy.



**Uwaga: Wspornik uchwyty ściennego z otworami montażowymi musi być skierowany do dołu.**

- 7) Dosunąć stół medyczny do ściany, zaznaczyć na ścianie miejsca na otwory i wywierć otwory w ścianie. Nie wolno obciążać stołu medycznego przed jego prawidłowym zamontowaniem.
- 8) Przymocować uchwyty ściennie do ściany za pomocą dołączonych kołków i śrub.



**Uwaga: W zależności od konstrukcji ściany i statyki może zająć konieczność zastosowania specjalnych kołków i wkrętów. W przypadku wątpliwości należy zlecić montaż specjalistycznej firmie.**



**Nie ponosimy odpowiedzialności za nieprawidłowy montaż.**

**Uwaga: W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje duże ryzyko odniesienia obrażeń przez użytkowników i pacjentów!**

- 9) Złożyć stół medyczny do góry. Następnie złożyć obie pary nóg do oporu i zabezpieczyć je ryglami w ramie stołu. Alternatywnie stół medyczny może być składany także w dół w kierunku podłogi. W tym celu należy najpierw zamontować dołączony ścienny element dystansowy. 10) Element dystansowy musi być przymocowany do ściany w taki sposób, aby rama przy stole odchylonym w dół ściśle do niego przylegała. Zaznaczyć na ścianie miejsca na otwory, wywierć otwory i przymocować element dystansowy do ściany za pomocą dołączonych kołków i śrub.



**Uwaga: Przed złożeniem stołu medycznego należy ustawić zagłówek w pozycji poziomej.**



**Uwaga: Po każdym złożeniu stołu medycznego należy zabezpieczyć złożone pary nóg rygłem.**



**Uwaga: Po zwolnieniu blokady nogi odchylają się automatycznie na zewnątrz i unoszą się (obsługa za pomocą sprężyny gazowej).**

Dołączony łącznik zabezpieczający z pasem bezpieczeństwa służy do przymocowania stołu medycznego do ściany po złożeniu, aby zapobiec jego przypadkowemu opadnięciu.

Aby przymocować stół medyczny, należy wykonać następujące czynności: Unieść stół, złożyć nogi i oprzeć stół o ścianę.



**Uwaga: Teraz stół medyczny musi być koniecznie przytrzymywany przez drugą osobę.**

Przeciagnąć pas ze swobodnie zawieszonym łącznikiem zabezpieczającym przez łącznik na ramie stołu i zamocować go. Ustawić łącznik zabezpieczający w odpowiedniej pozycji na ścianie i zaznaczyć miejsca na otwory. Wywiercić otwory i przykręcić łącznik zabezpieczający za pomocą dołączonych kołków i śrub.



**Uwaga: Złożony stół medyczny należy koniecznie przymocować do ściany pasem zabezpieczającym, aby zapobiec jego przypadkowemu opadnięciu.**

### 1.7 Montaż modelu 126

**Należy koniecznie sprawdzić wysokość pomieszczenia.**

**W przypadku tego stołu medycznego wymagana wysokość pomieszczenia wynosi co najmniej 2,42 m.**



**Uwaga:**

**Dołączony materiał montażowy jest przeznaczony wyłącznie do ścian z materiałów litych. W przypadku ścian innego typu należy zaopatrzyć się w odpowiedni materiał montażowy w sklepie specjalistycznym. Do montażu potrzebne są 2 osoby, z których przynajmniej jedna musi posiadać ekspertyzę konstrukcyjną.**

Podczas montażu stołu medycznego należy wykonywać czynności w opisanej poniżej kolejności:

- 1) Ostrożnie zdjąć i usunąć opakowanie.
- 2) Położyć stół medyczny ze złożoną podstawą skierowaną do góry na tapicerce leżyska.
- 3) Poluzować śrubę radełkową na ramie, złożyć parę nóg i dokręcić śrubę radełkową, aby je przymocować. Odkręcić dwie śruby zamków przechodzące przez ramę stołu medycznego i wyjąć je wraz z podkładkami.
- 4) Dołączony luzem stelaż ustawić przy ścianie, do której ma być przymocowany stół. Płyty nośne z otworami montażowymi stelaża muszą przylegać do podłogi i do ściany. Zaznaczyć miejsca na otwory i wywiercić otwory montażowe w ścianie i podłodze. Przymocować stelaż za pomocą dołączonych kołków i śrub.



**Uwaga: Stelaż musi być mocno przytwierdzony do ściany i podłogi.**

- 5) Ostrożnie obrócić stół medyczny i umieścić go na stelażu przymocowanym do ściany. Ważne jest, aby rama stołu była włożona w boczne kątowniki stelaża. Upewnić się, że otwory montażowe stelaża i ramy się pokrywają i włożyć śruby. Na każdej ze śrub pomiędzy ramą stołu a stelażem należy umieścić podkładkę z tworzywa sztucznego. Włożyć śruby i dokręcić przy użyciu podkładki z tworzywa sztucznego, podkładki stalowej i nakrętki.
- 6) Dołączone łączniki zabezpieczające z pasem bezpieczeństwa służą do przymocowania stołu medycznego do ściany po złożeniu, aby zapobiec jego przypadkowemu opadnięciu. Aby przymocować stół medyczny, należy wykonać następujące czynności:
  - a) Odkręcić śrubę radełkową na poprzecznej stronie stołu medycznego.
  - b) Unieść stół, jednocześnie złożyć podstawę i oprzeć stół o ścianę.



**Uwaga: Teraz stół medyczny musi być koniecznie przytrzymywany przez drugą osobę.**

- c) Przeciagnąć pasy ze swobodnie zawieszonym łącznikiem zabezpieczającym przez łącznik na ramie stołu i zamocować je. Ustawić łączniki zabezpieczające w odpowiedniej pozycji na ścianie i zaznaczyć miejsca na otwory. Wywiercić otwory i przykręcić łączniki zabezpieczające za pomocą dołączonych kołków i śrub. Stół medyczny jest teraz zabezpieczony przed opadnięciem dwoma pasami.



**Uwaga: W zależności od konstrukcji ściany i statyki może zająć konieczność zastosowania specjalnych kołków i wkrętów. W przypadku wątpliwości należy zlecić montaż specjalistycznej firmie.**



**Nie ponosimy odpowiedzialności za nieprawidłowy montaż.**

**Uwaga: W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje duże ryzyko odniesienia obrażeń przez użytkowników i pacjentów!**



**Uwaga: Przed złożeniem stołu medycznego należy ustawić zagłówek w pozycji poziomej.**



**Uwaga: Po każdym rozłożeniu stołu medycznego należy ustalić przednią parę nóg śrubą radełkową.**

## 1.8 Uruchomienie

Po ustawieniu urządzenia operator powinien przeprowadzić dokładny test działania

## 1.9 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy używać stołu medycznego wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Każde inne zastosowanie jest niedozwolone i może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania.

Pacjenci mogą być układani na stole medycznym w celu przygotowania do zabiegu/badania wyłącznie przez osoby przeszkolone.

**Uwaga:** Ten stół medyczny nie jest wyposażeniem do sal operacyjnych.



Stół medyczny może być używany tylko wtedy, gdy został zamocowany zgodnie z opisem w punktach 1.6 lub 1.7! W żadnym wypadku nie należy używać stołu medycznego bez wspornika ściennego – jako stołu wolnostojącego!



Podczas regulacji elementów tapicerowanych należy upewnić się, że w obszarze regulacji nie znajdują się żadne osoby ani przedmioty. Należy dopilnować, aby nikt nie wkładał kończyn pod segment tapicerowany ani nie opierał się o ramę nośną.



Ważne dla operatora: Podczas regulacji elementów tapicerowanych nie wkładać kończyn pod elementy dystansowe znajdujące się pod elementami tapicerowanymi.



Leżysko i rama nośna nie są standardowo antystatyczne.

Nasze produkty nie są przeznaczone do stosowania w pomieszczeniach wilgotnych i w żadnym wypadku nie mogą być czyszczone za pomocą tzw. myjek do łóżek. Spowodowałyby to nieodwracalne zniszczenie produktu.



Zagłówek jest przeznaczony wyłącznie do podtrzymywania pacjenta i nie należy na nim siadać.



Nie używać uszkodzonego urządzenia.

Nie modyfikować urządzenia bez zgody producenta.

## 1.10 Oznaczenie modelu, tabliczka znamionowa, numer seryjny

Dokładne oznaczenie modelu zależy od wybranego koloru ramy:

-00 lakierowana proszkowo na kolor biały (RAL 9010);






-01 chromowana;

-03 lakierowana proszkowo na kolor białego aluminium (RAL 9006);

-04 lakierowana proszkowo na kolor szarego aluminium (RAL 9007)

Tabliczka znamionowa znajduje się na ramie nośnej na długim boku stołu medycznego. Zawiera ona informacje o najważniejszych parametrach stołu medycznego.

Znajdują się na niej następujące symbole (przykładowo), ich znaczenie jest następujące:

	Przeczytać instrukcję obsługi		Numer seryjny
	Uwaga, potencjalne źródło zagrożenia		kg Maks. obciążenie
	Data produkcji		Stosować produkt wyłącznie w pomieszczeniach suchych
	Adres producenta		Znak CE

### 1.11 Znaczenie numeru seryjnego

Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej stołu medycznego lub obok niej. Numer ten jest nadawany jednorazowo i jest trwale przypisany do konkretnego, indywidualnego produktu. Dzięki temu można w każdej chwili zidentyfikować dany model stołu medycznego i prześledzić drogę zespołów/elementów istotnych z punktu widzenia bezpieczeństwa.

Przy zapytaniach o części zamienne prosimy zawsze podawać numer seryjny.

## 2. Obsługa

### 2.1 Konstrukcja

Przy konstruowaniu ram stołów medycznych szczególny nacisk położono na bezpieczeństwo funkcjonalne i eksploatacyjne. Niemniej jednak, przy obchodzeniu się ze stołem medycznym należy zawsze zachować niezbędną ostrożność. Stół medyczny składa się z następujących podzespołów: rama i tapicerka. W zależności od wersji, podzespoły te mogą mieć jeszcze inne części dołączane. Powierzchnie konstrukcji spawanej są chromowane.

### 2.2 Regulacja zagłówka



**Pomimo bardzo stabilnej konstrukcji zagłówka nie należy używać do siedzenia.**

Regulację zagłówka umożliwiają dwa zabezpieczające zatrzaski zębate. Chwycić zagłówek pośrodku górnego końca i pociągnąć go powoli do góry dożądanego nachylenia, zatrzaski zablokują się automatycznie. Aby opuścić zagłówek, pociągnąć go do góry do oporu, a zatrzaski się wyczepią. Teraz można przesunąć zagłówek w dolną pozycję krańcową.

### 2.3 Składanie stołu medycznego

#### **Model 125**

##### **Rozkładanie stołu medycznego, model 125**

Przytrzymać stół medyczny przy ścianie i zwolnić pas. Powoli opuścić stół medyczny, jednocześnie obracając oba rygle i wyciągając obie pary nóg do przodu.

**Uwaga:** Po zwolnieniu blokady nogi odchylają się automatycznie na zewnątrz i unoszą się (obsługa za pomocą sprężyny gazowej). Powoli opuścić stół medyczny na podłogę, sprawdzając przy tym, czy obie pary nóg znajdują się w pozycji krańcowej.

##### **Składanie stołu medycznego do ściany, model 125**

Podnieść stół za ramę na środku i obróć go do góry, aż oprze się o ścianę. Złożyć po kolei pary stóp i zabezpieczyć je rygłem. Przełożyć pas przez łącznik na ramie, następnie przez oba oczka i z powrotem przez jedno oczko. Sprawdzić, czy stół medyczny jest dobrze przymocowany do ściany. Alternatywnie stół medyczny można również złożyć w dół. W tym celu obrócić ramę ze złożonymi nogami w dół i opuścić ją do oporu.

#### **Model 126**

##### **Rozkładanie stołu medycznego, model 126 (2 osoby!)**

Przytrzymać stół medyczny przy ścianie i zwolnić oba pasy. Powoli opuszczać stół medyczny, jednocześnie rozkładając przednią parę nóg na zewnątrz do oporu. Postawić stół medyczny na podłodze i dokręcić śrubę radełkową w celu ustalenia przedniej pary nóg.

##### **Składanie stołu medycznego, model 126 (2 osoby!)**

Odkręcić śrubę radełkową i unieść stół medyczny. Złożyć przednią parę nóg do wewnątrz do oporu. Unieść stół medyczny do ściany, przytrzymać i zabezpieczyć dwoma pasami.

### 3. Dane techniczne poszczególnych modeli

Modele	125	126
Długość (mm) maks.	1950	1950
Szerokość (mm)	650	650
Wysokość (mm)	700	650
Wysokość, po rozłożeniu (mm)	1190	2400
Minimalna wysokość pomieszczenia (mm)	nie dotyczy	2420
Długość ze stelażem ściennym (mm)	2050	2080
Waga (w przybliżeniu w kg)	35	33
Zakres regulacji zagłówka	0°/+30°	0°/+30°
Maks. waga pacjenta (kg)	200	200

Zmiany danych technicznych zastrzeżone

### 4. Instrukcja czyszczenia:

#### Pokrycie tapicerskie

Oferujemy 2 różne kolekcje pokryć tapicerskich:

- Skai Pandoria Plus (producent Hornschuch/Continental, produkt niemiecki)
- Skai Toronto EN (producent Hornschuch/Continental, produkt niemiecki)

Pod kątem przydatności do czyszczenia i dezynfekcji pokrycia tapicerskiego przetestowane zostały środki różnych producentów. Prosimy zapoznać się z dołączoną informacją.

Stół medyczny posiada wyposażenie spełniające **standardy higieniczne Dewert**, które umożliwiają optymalne czyszczenie i dezynfekcję:

- Wszystkie spodnie części tapicerki są pokryte materiałem tapicerskim i dlatego mogą być czyszczone i dezynfekowane
- Otwory wentylacyjne na spodniej stronie tapicerki:  
Aby jednorodna pianka szybko odzyskiwała swój pierwotny kształt, konieczna jest szybka wymiana powietrza. W tym celu na spodniej stronie materaca znajdują się punkty wentylacyjne, które są higienicznie zamknięte specjalnymi nakładkami wyrównującymi poziom powietrza, pełniącymi funkcję zaworów.
- Łatwa higiena dzięki otwartej konstrukcji
- Opcjonalnie: pokrycie tapicerskie Skai Toronto EN z technologią staynu

#### Czyszczenie ramy stołu medycznego

Chromowaną ramę stołu medycznego można czyścić politurą do chromu (np. Sidol). Nie należy używać środków agresywnych, ściernych lub żrących. Po wyczyszczeniu należy osuszyć ramę miękką, suchą szmatką.

**Ważne:** Zabrania się czyszczenia stołu medycznego strumieniem wody lub myjką wysokociśnieniową. Używać tylko wilgotnych ściereczek.

### 5. Konserwacja i kontrola techniczna

Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane tak, aby działało bezpiecznie przez bardzo długi czas, o ile będzie używane prawidłowo i zgodnie z przeznaczeniem. W zależności od warunków pracy, miejsca użytkowania i konserwacji żywotność produktu wynosi 10 lat.



Aby zapewnić bezpieczeństwo pacjenta, użytkownika i produktu, wymagana jest regularna konserwacja. Zalecamy przeprowadzać ją najpóźniej co 2 lata. Konserwację może przeprowadzać przeszkolony personel. Zakres konserwacji m.in.:

- Przeprowadzić dokładną kontrolę wzrokową wszystkich części konstrukcyjnych.
- Sprawdzić, czy połączenia śrubowe stołu medycznego są odpowiednio dokręcone.
- W razie potrzeby lekko przesmarować przeguby obrotowe i dźwignie uruchamiające cienką warstwą oleju w sprayu.
- Sprawdzić, czy mocowanie ściennie jest prawidłowo zamontowane.
- Sprawdzić pasy zabezpieczające.



Mimo regularnej konserwacji/kontroli technicznej również **użytkownik** jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo pacjentów i sprawność funkcjonalną urządzenia. Przed każdym użyciem należy upewnić się, że stół medyczny znajduje się w nienagannym stanie (kontrola wzrokowa). W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości należy natychmiast wycofać stół medyczny z użytkowania i poinformować operatora.



Uszkodzone lub zużyte komponenty należy natychmiast wymienić, a stołu medycznego nie wolno używać, dopóki nie zostanie naprawiony.



Stół medyczny spełnia przepisy bezpieczeństwa obowiązujące w chwili wprowadzenia jej na rynek. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy i modyfikacje konstrukcji (demontaż oryginalnych części, montaż części nieoryginalnych itp.) mogą stanowić zagrożenie dla pacjenta i użytkownika. W przypadku niezgodnych modyfikacji stołu medycznego deklaracja zgodności traci ważność, a gwarancja wygasa. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezgodnych modyfikacji. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne naszej firmy.

## 6. Obowiązek zgłoszenia

Wszystkie poważne zdarzenia związane z produktem należy zgłaszać producentowi (**K.H. Dewert GmbH**) oraz **właściwemu organowi** państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma swoją siedzibę. W Polsce należy skontaktować się z URPL: <http://www.urpl.gov.pl/pl/wyrobymedyczne-1>  
Poważne zdarzenie oznacza zdarzenie, które miało, mogło mieć lub może mieć, bezpośrednio lub pośrednio, którąkolwiek z poniższych konsekwencji:

- śmierć pacjenta, użytkownika lub innej osoby,
- tymczasowe lub stałe poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby,
- poważne zagrożenie dla zdrowia publicznego.

## 7. Utylizacja

### • Opakowanie

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Podczas usuwania uważać na ostre krawędzie i ostro zakończone przedmioty!

Materiały opakowaniowe to głównie:

- tektura/papier                      - tworzywa sztuczne                      - drewno (w przypadku dostawy na palecie)

Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów, zaleca się oddawanie materiałów do powtórnego przetworzenia. Jako producent posiadamy licencję na uczestnictwo w systemie dualnym zgodnie z ustawą o opakowaniach i dlatego ponosimy koszty utylizacji, dzięki czemu klient może bezpłatnie pozbyć się opakowań.

### • Produkt

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Uważać na ostre krawędzie i ostro zakończone przedmioty!
- Podczas transportu stół medyczny unosić wyłącznie za ramę nośną, a **NIE** za ramę górną.
- Aby uniknąć ewentualnych wypadków, wycofany z eksploatacji produkt należy natychmiast pozbawić przydatności do użycia.

Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów, zaleca się oddawanie materiałów do powtórnego przetworzenia.



## 8. Deklaracja zgodności

### Deklaracja zgodności UE dla wyrobów medycznych

**Producent:** K.H. DEWERT GmbH  
Vollmestr. 7  
D-33649 Bielefeld

**SRN:** DE-MF-000005967

**Produkt:** Stół ścienny składany

<b>Oznaczenie modelu*:</b>	125, 126
<b>Kod Basic-UDI-DI:</b>	<b>4063907KHDewertLiegenP2</b> nieaktywny wyrób medyczny
<b>Klasa wyrobu medycznego:</b>	klasa 1 zgodnie z załącznikiem VIII, rozdział III, reguła 1 (nr 4.1) rozporządzenia (UE) 2017/745.

\* Kody numeryczne -00, -01, -03, -04 dołączone do indywidualnego oznaczenia modelu wskazują jedynie kolor ramy (-00 = rama biała, -01 = rama chromowana, -03 = rama w kolorze białego aluminium, -04 = rama w kolorze szarego aluminium)

#### Przeznaczenie:

Stół medyczny służy do profesjonalnego układania pacjentów w celu wykonania zabiegów medycznych, badań, masażu i terapii zdrowotnej.

Obsługę stołu medycznego oraz układanie pacjentów na stole medycznym należy powierzać wyłącznie osobom przeszkolonym, które zostały poinstruowane w zakresie obsługi stołu medycznego lub które posiadają wiedzę na temat jego prawidłowego użytkowania – z uwzględnieniem możliwych zagrożeń – wynikającą z doświadczenia z innymi, podobnymi wyrobami medycznymi.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i w normalnych warunkach otoczenia. Może być stosowane w następujących obszarach: w laboratoriach, gabinetach lekarskich, w pomieszczeniach przeznaczonych do badań i leczenia, w szpitalach, klinikach, w gabinetach fizjoterapeutycznych i ergoterapeutycznych.

Ten stół medyczny nie jest wyposażeniem do sal operacyjnych i nie wolno wykorzystywać go do tego celu.

**spełnia odpowiednie przepisy rozporządzenia (UE) 2017/745, art. 19, załącznik IV z dnia 05 kwietnia 2017 r..**

Niniejszym potwierdzamy zgodność z wyżej wymienioną dyrektywą.

Jako producent ponosimy wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności.

Oznakowanie:



Bielefeld, dnia 02.11.2021

**K.-H. DEWERT GmbH**

Dyrektor zarządzający

**Lista kontrolna – konserwacja i kontrola techniczna  
zgodnie z IEC 62353 i DGUV przepis 3**



Urządzenie \_\_\_\_\_  
 Oznaczenie modelu \_\_\_\_\_  
 Producent K.H. Dewert GmbH  
 Numer seryjny \_\_\_\_\_  
 Lokalizacja \_\_\_\_\_  
 Osoba odpowiedzialna \_\_\_\_\_  
 Data, osoba kontrolująca \_\_\_\_\_  
 Oznaczenie napędu \_\_\_\_\_

<b>Czynności kontrolne</b>	OK	nie OK	Opis usterki
----------------------------	----	--------	--------------

<b>Kontrola wzrokowa</b>			
Czy stół sprawia ogólnie dobre wrażenie?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy dostępne są tabliczki, znak CE, tabliczka znamionowa?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy dostępna jest instrukcja obsługi producenta?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy przestrzeń jest wystarczająca do wykonania wszystkich funkcji regulacyjnych?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy konstrukcja mechaniczna nie jest uszkodzona:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy spawy nie wykazują widocznych uszkodzeń?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy połączenia śrubowe są kompletne i dobrze dokręcone?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy tapicerka nie jest uszkodzona?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy tapicerka jest prawidłowo przymocowana?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy wszystkie elementy mechaniczne są kompletne i nie są uszkodzone?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy instalacja elektryczna i przewód sieciowy nie są uszkodzone?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy żadne przełączniki i przewody doprowadzające nie są uszkodzone?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

<b>Kontrola działania</b>
---------------------------

<b>Regulacja za pomocą silnika elektrycznego:</b>			
Przesunąć wszystkie silniki za pomocą przełącznika nożnego lub ręcznego w oba położenia krańcowe aż do automatycznego wyłączenia, aby upewnić się, że:			
* układ mechaniczny stołu pracuje lekkobieżnie bez kolizji i blokad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
* żaden przewód/żadne połączenie nie jest naciągnięte, zgniecione ani uszkodzone w inny sposób	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
* silniki pracują bez nietypowych odgłosów	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
* wyłączniki krańcowe napędów pracują bez zarzutu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Przełącznik nożny / Przełącznik ręczny / nożnego drążka przełączającego działa bez zakłóceń	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy przewody elektryczne i wtyki sieciowe nie są uszkodzone?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy przewody elektryczne i przyłącza są prawidłowo i bezpiecznie ułożone?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Kontrola urządzeń zabezpieczających: Czy działa funkcja podwójnego dotknięcia?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Sprzęgła bezpieczeństwa: jest bezobsługowy, żadne testy nie są konieczne			
<b>Hydrauliczna regulacja wysokości:</b>			
Czy regulacja działa prawidłowo?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Kontrola poprzez naciskanie pedałów aż do osiągnięcia przez stół najwyższej pozycji następnie nacisnąć pedał jeszcze ok. 5-10 x (aby całkowicie usunąć powietrze z układu)			

	OK	nie OK	Opis usterki
Czy wysokość się utrzymuje?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy widoczny jest wyciek z pompy hydraulicznej?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy można łatwo opuścić stół?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Kontrola poprzez naciskanie pedałów aż do opuszczenia stołu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Czy układ głośno pracuje?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Przetrzeć tłoczysko ściereczką	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Funkcje regulacyjne leżyska:

Zatrask zębaty - ustalacz pozycji - sprężyna gazowa

#### Kontrola zatrasku zębatego: Unoszenie segmentu leżyska:

Czy 2 zatraski zębate bezpiecznie się zatraskują?

Czy zatraskują się równomiernie?

Czy dzieje się tak w każdej pozycji regulacyjnej?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Kontrola ustalacza pozycji: Unoszenie segmentu leżyska:

Czy segment jest bezpiecznie trzymany na każdej wysokości?

Przeprowadzić także test pod obciążeniem

Czy działanie jest płynne bez zacinań?

(= przesunąć segment leżyska bez ustalania za pomocą dźwigni zaciskowej)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Kontrola sprężyny gazowej: Unoszenie segmentu leżyska:

Czy sprężyna reaguje na zwolnienie?

Czy segment jest bezpiecznie trzymany na każdej wysokości?

Czy tłoczysko sprężyny gazowej jest wolne od smaru i wycieków?

Oczyszczyć tłoczysko ściereczką

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Osprzęt:

Czy osprzęt, taki jak pasy, wyściółka pasów, prowadnice pasów, uchwyt na rolkę papieru, podłokietnik itp., nie jest uszkodzony, czy jest pewnie zamontowany i działa prawidłowo?

Czy dostępne są wszystkie niezbędne śruby zaciskowe?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Ewentualna funkcja jezdna:

Czy kółka nie mają uszkodzeń i swobodnie się obracają?

Czy połączenie z ramą nie jest uszkodzone?

Dokręcić wszystkie połączenia śrubowe (w przypadku centralnej blokady także śruby bez łba dźwigni przełączających)

Czy funkcja hamowania działa bez zarzutu?

Kontrola przy zablokowanych hamulcach poprzez ciągnięcie i pchanie stołu

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Centralna funkcja jezdna

Dźwignie stopni muszą stykać się z ramą łóżka, dokręcić śruby mocujące

Dźwignie zmiany biegów na ramie pomocniczej muszą być wyśrodkowane w rowku

Dokręć wkręty dociskowe na dźwigniach zmiany biegów

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Kontrola konstrukcyjna:

Sprawdzić połączenia śrubowe nożyc: 6 śrub mocujących nożyc, w tym celu zdjąć czarne osłony i sprawdzić kluczem, czy śruby z gniazdem sześciokątnym są dobrze dokręcone

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
--------------------------	--------------------------	--

#### Kontrola barierki:

Czy barierka przestawia się łatwo i bez zacinań?

Czy barierkę można prawidłowo ustalić w pozycji podniesionej/opuszczonej?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

#### Opuszczana barierka boczna:

Czy można przestawić barierkę bez pociągania pokrętła ustalającego?

Czy barierka prawidłowo zatraskuje się w położeniach krańcowych?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

### Kontrola instalacji elektrycznej

Pomiar prądu roboczego (klasa ochrony II, stopień ochrony B)

(maks. dop. 0,1 mA)

Wartość pomiarowa: \_\_\_\_\_

Test przewodu ochronnego

(tylko dla klasy ochronności I, stopień ochronności B, Stoły medyczne z kolumną podnoszącą seria 6000)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
--------------------------	--------------------------	--

### Ocena końcowa

Czy wszystko jest/działa bez zarzutu?

Czy urządzenie zostanie wycofane z użytkowania do czasu naprawy?

Uwagi \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Miejscowość / Data / Podpis osoby kontrolującej \_\_\_\_\_

Kolejna kontrola \_\_\_\_\_